

14 idioms de dinero que se dicen de verdad

Ficha 1 de 3 · Ficha 1 · caro y barato: cost a fortune, a rip-off, a bargain y be broke · Llegar a fin de mes: make ends meet, tighten your belt, save up y splash out

LA REGLA

Estos catorce cubren toda la escala: lo que cuesta demasiado, lo que sale barato, cuando no llegas a fin de mes y cuando te das un capricho.

¡Ojo! — el fallo típico. Traducir la parte del cuerpo. En inglés algo caro cuesta un brazo y una pierna, no un ojo: cost an arm and a leg.

1 Une cada idiom con lo que significa.

be very expensive · have no money at all right now · much more expensive than it should be · something good for a very low price

cost a fortune	
a bargain	
a rip-off	
be broke	

2

That watch a fortune. I could never buy it.

☐ costs ☐ cost of ☐ is costing ☐ has cost of

3

Ten euros for a coffee? That's a total

4

I can't come out tonight, I'm until payday.

☐ broke ☐ broken ☐ breaked ☐ break

5

This coat was only 20 euros — what a!

☐ bargain ☐ cheap ☐ rip-off ☐ fortune

6 Une cada idiom con lo que significa.

have just enough money to live on · keep money aside for something you want · spend a lot on something special · spend less because you have less

make ends meet	
tighten your belt	
save up	
splash out	

7

With two children and one salary, it's hard to make ends

8

I'm up for a trip to Japan next summer.

☐ saving ☐ saving on ☐ economising
☐ keeping

9

We on a really good dinner for our anniversary.

☐ splashed out ☐ splashed ☐ splash out of
☐ splashed away

10 ¿Este idiom habla de tener poco dinero o de gastar mucho? Reparte.

be broke · cost a fortune · cost an arm and a leg · foot the bill · make ends meet · on a shoestring · splash out · tighten your belt

little money	spending a lot
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

14 idioms de dinero que se dicen de verdad

Soluciones · ficha 1 de 3

Recorta o dobla esta página antes de dar la ficha.

- 1 cost a fortune → be very expensive · a bargain → something good for a very low price · a rip-off → much more expensive than it should be · be broke → have no money at all right now
- 2 That watch costs a fortune. I could never buy it.
- 3 Ten euros for a coffee? That's a total rip-off.
- 4 I can't come out tonight, I'm broke until payday.
- 5 This coat was only 20 euros — what a bargain!
- 6 make ends meet → have just enough money to live on · tighten your belt → spend less because you have less · save up → keep money aside for something you want · splash out → spend a lot on something special
- 7 With two children and one salary, it's hard to make ends meet.
- 8 I'm saving up for a trip to Japan next summer.
- 9 We splashed out on a really good dinner for our anniversary.
- 10 little money: be broke, make ends meet, tighten your belt, on a shoestring · spending a lot: splash out, cost an arm and a leg, cost a fortune, foot the bill